

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Филологический факультет

Кафедра английской филологии

44.03.05 Педагогическое образование, направленность (профиль): Русский язык и иностранный язык (английский)

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

*Реализация лингвотуроведческого аспекта на уроках
иностранного (английского) языка в условиях глобализации
образовательного процесса в общеобразовательной школе*

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой:

к. филол. наук, доцент Бабак Т.П.

Руководитель:

к. филол. наук, Лефлер Н.О.

Обучающийся:

Солусенко П.С.

Дата защиты «23» июня 2020г.

Оценка _____

Красноярск 2020

Содержание

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические основы исследования лингвокультуроведческого аспекта обучения иностранному языку в школе в условиях глобализации образовательного процесса.....	6
1.1. Понятие и сущность лингвокультуроведения и страноведения.....	6
1.2. Процесс глобализации: понятие, сущность, его влияние на формирование лингвокультурологической компетенции обучающихся.....	11
1.3. Роль лингвокультуроведения в развитии познавательного интереса школьников в условиях глобализации	15
Выводы по Главе 1.	21
Глава 2 Опытно-экспериментальная работа по реализации лингвокультуроведческого аспекта на уроках иностранного (английского) языка в условиях глобализации образовательного процесса в общеобразовательной школе.....	23
2.1. Анализ современных УМК на предмет наличия аутентичных текстов, материалов культуроведческого характера	23
2.2. Специфика работы со страноведческим и лингвострановедческим материалом в обучении иностранному языку.....	29
2.3. Методические рекомендации по реализации лингвокультуроведческого аспекта на уроках иностранного (английского) языка в условиях глобализации образовательного процесса в общеобразовательной школе	37
Выводы по Главе 2.....	44
Заключение.....	45
Список использованных источников.....	48
Приложения.....	53

Введение

Прогрессирующее развитие международных контактов и связей обуславливает ориентацию современной методики обучения иностранным языкам на реальные условия коммуникации. Перед системой образования встает задача подготовки школьников к культурному, личному и профессиональному общению с представителями стран отличных по типам общественного устройства, традициям и культуре. Межкультурное общение требует от обучающихся не только лингвистических, но и культурных знаний. Отсюда следует вывод о необходимости лингвокультуроведческого подхода в обучении иностранному языку.

Настоящее исследование фокусируется на примерах преподавания культуры в школьной практике и поиске ответа на вопрос, отдают ли учителя средних школ России приоритет формированию межкультурной коммуникативной компетенции, которая включает в себя лингвокультурологический аспект в ходе занятий или же обучению грамматике, лексике и четырем языковым навыкам.

Актуальность исследования обусловлена изменениями в требованиях к уровню владения современными школьниками иностранным языком и вытекающей из этого необходимостью определения новых подходов к отбору содержания и организации лингвокультурологического материала при обучении, который способствует формированию межкультурной компетенции, необходимой для современного специалиста любого профиля в условиях процесса глобализации современного мира.

Актуальность исследования определяется также недостаточной проработанностью лингвокультуроведческого аспекта в современных учебно-методических комплексах.

Объект исследования - процесс обучения иностранному языку в общеобразовательной школе.

Предмет исследования – использование лингвокультуроведческого компонента на уроках английского языка в целях развития межкультурной коммуникативной компетенции обучающихся в условиях глобализации.

Материал исследования — УМК «RainbowEnglish» под ред. О. В. Афанасьевой, И. В. Михеевой; УМК «Английский язык в фокусе» («Spotlight»); УМК «English» под ред. Кузолева В.П, а так же результаты проведенного нами анкетирования среди учителей английского языка средних школ г. Красноярска.

Цель исследования - проанализировать, теоретически обосновать и апробировать систему заданий и упражнений с использованием лингвокультуроведческого аспекта на уроках иностранного (английского) языка и разработать методические рекомендации для работы с лингвокультуроведческим материалом на уроке иностранного языка.

Задачи исследования:

- 1) рассмотреть понятия «лингвокультуроведение» и «глобализация» и их значения;
- 2) изучить теорию применения лингвокультуроведческого компонента содержания образования в целях развития межкультурной коммуникативной компетенции;
- 3) проанализировать современные УМК на предмет наличия материалов культуроведческого характера;
- 4) проанализировать взгляды учителей английского языка на место лингвокультурного аспекта в обучении иностранному языку;
- 5) исследовать, насколько эффективно реализуется лингвокультуроведческий аспект изучения иностранного языка в средней школе;
- 6) разработать методические рекомендации по работе с лингвокультуроведческим материалом.

Теоретической базой исследования послужили труды ведущих отечественных и зарубежных ученых в области педагогики, психологии, методики обучения иностранному языку.

Методы исследования - метод анкетирования, метод анализа методической, психолого-педагогической, лингвистической литературы и художественных текстов, а также описательный, сопоставительный и аналитический методы.

Научная новизна исследования и выводимая из нее **теоретическая значимость** состоят в подробном изучении лингвокультуроведения как средства развития межкультурной коммуникативной компетенции обучающихся в условиях глобализации.

Практическая значимость работы – предлагаемый лингвокультурологический материал и методические рекомендации могут быть использованы учителем иностранного языка в ходе планирования уроков.

База исследования – обучающиеся 8 класса МБОУ СОШ №6 г. Красноярска. Изучение вопросов, связанных с темой исследования, последовательно осуществлялось в период с сентября 2018г. по май 2020г. и включало в себя этап педагогической практики, сбор фактического материала, написание курсовой работы по теме, проведение экспериментальной работы и разработку методических рекомендаций.

Апробация и внедрение результатов исследования. Ход и результаты исследования на различных этапах обсуждались на VIII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества» 2019 года в рамках международного форума «Человек, семья и общество: история и перспективы развития» (Красноярск. КГПУ им. В.П. Астафьева, а так же на региональной студенческой научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики» в рамках XXI Международного научно-практического

форума студентов, аспирантов и молодых ученых «Молодежь и наука XXI века».

Структура работы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и приложения.

Глава 1. Теоретические основы исследования лингвокультуроведческого аспекта обучения иностранному языку в школе в условиях глобализации образовательного процесса

1.1 Понятие и сущность лингвокультуроведения и страноведения

Несмотря на значительный объем исследований, посвященных определению природы, значения и места культуры в изучении иностранного языка, культуроведческий аспект остается горячо обсуждаемым вопросом в преподавании иностранных языков во всем мире.

Проблемы взаимодействия языка и культуры рассматривались с древнейших времен различными школами языкознания и философии. Лингвокультуроведческий компонент всегда был представлен в практике преподавания иностранных языков, однако не выделялся как самостоятельная педагогическая категория. Канадский методист Л. Келли считает, что еще в IV веке нашей эры при обучении латыни схоласты комментировали социальные и исторические условия, в которых создавалась литература Золотого и Серебряного веков [Королева, 2017], однако включение в образовательный процесс реалий страны изучаемого языка встает в ряд с обучением навыкам устной речи лишь в конце XIX и начале XX вв.

Отечественное лингвокультуроведение берет начало в 70-х годах XX века, когда Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров вводят в практику термин «лингвострановедение» [Верещагин, 1993]. Согласно Р.К. Миньяр-Белоручеву и О.Г. Оберемко [Миньяр-Белоручев, 1990], так ими был переведен французский термин «*langueetcivilisation*».

Итак, лингвокультуроведение (лингвострановедение) - научное направление, с одной стороны, включающее в себя обучение языку, а с другой, дающее определенные сведения о стране изучаемого языка и ее культуре.

Необходимо отметить, что в разных странах лингвокультуроведение имеет различные наименования, что говорит о наличии национальной специфики во взгляде на эту область: в Германии это культуроведение

(kulturkunde), в США – язык и территория (languageandarea), в Великобритании – лингвокультурные исследования (linguoculturalstudies) [Бобкова, 2004].

Лингвокультуроведческие особенности стран проявляются как в различных названиях лингвокультуроведения в каждой стране, так и в различных концепциях развития языка и культуры.

Американской версией лингвокультуроведения является концепция культурной грамотности, разработанная профессором кафедры английского языка Виргинского университета Э.Д. Херш. В центре внимания его концепции находится проблема овладения «культурной грамотностью» и общей культурой через национальную систему образования, т. е. родной культурой на родном языке обучающихся, которая обеспечивает адекватное понимание воспринимаемой информации, тем самым позволяя людям общаться, работать и жить вместе. Однако, особое значение «культурная грамотность» приобретает в аспекте общения представителей различных культур, где участники коммуникативного акта не обладают общим для них культурным кодом, что в значительной степени затрудняет, а, зачастую, и препятствует коммуникации, тем самым существенно снижая эффективность функционирования индивида в чужой для него культуре.

Эксперимент, выявивший необходимость формирования национальных знаний для эффективной ориентации в чужой культуре, был проведен «Центром изучения чтения» Университета Иллинойса. Двум группам испытуемых, одинаковым по половому и возрастному признакам, по уровню образования и социальному статусу, но различных по национальной принадлежности (Индия и Соединенные Штаты), предложили для прочтения по два сходных по длине, сложности и тематике текста. Один из текстов содержал описание индийской свадьбы, другой – американской. Результаты показали значительную разницу в скорости и точности понимания текстов читателями двух групп: индийцы обнаружили высокие навыки чтения текста об индийской свадьбе, но низкие – об американской, американцы же –

наоборот [Hirsch, 1988]. Данный эксперимент выявил связь наличия определенного «фонового» знания, со способностью индивида к интерпретации получаемой информации для ее дальнейшего использования. Таким образом, необходимость рассмотрения «культурной грамотности» как возможного подхода к расшифровке чужой культуры в аспекте межкультурной коммуникации представляется вполне оправданной.

Э.Д. Херш развивает мысль о приобщении к культуре страны в раннем возрасте, предлагая подбирать тексты, насыщенные «словарной» информацией, по его мнению, объем знаний, включенный в обязательный минимум культурной грамотности американца, может быть использован для иностранцев, изучающих американский вариант английского языка. В методике преподавания неродного языка понятие «культурная грамотность» может соотноситься с понятием «лингвострановедческая компетенция».

На сегодняшний день существуют два подхода к обучению культуре в процессе обучения иностранному языку: обществоведческий и филологический. Первый подход основывается на дисциплине, традиционно связанной с изучением любого иностранного языка - страноведении.

Страноведение - комплексная учебная дисциплина, включающая в себя разнообразные сведения о стране изучаемого языка и определяется как «дисциплина в системе географических наук, занимающаяся комплексным изучением материков, стран, крупных районов» [БСЭ, 1976].

Если страноведение является общественной дисциплиной, то лингвокультуроведение - дисциплиной филологической. Его задачей является извлечение культуроведческой информации из языковых единиц, а на первый план в качестве основной задачи изучения выдвигается культура.

Главная цель лингвокультуроведения - обеспечение коммуникативной компетенции в актах межкультурной коммуникации, прежде всего, через адекватное восприятие речи собеседника и оригинальных текстов, рассчитанных на носителей языка. Лингвокультуроведческие и страноведческие знания включают в себя следующие параметры:

- 1) Особенности речевого поведения.
- 2) Эквивалентную и безэквивалентную лексику.
- 3) Культуроведческие сведения.
- 4) Способы передачи реалий родного языка на иностранном.

Как было сказано выше, лингвокультуроведение ставит своей задачей изучение языковых единиц, наиболее ярко отражающих национальные особенности культуры народа - носителя языка и среды его существования. По мнению Г.Д.Томахина, необходимость социального отбора и изучения языковых единиц, в которых наиболее ярко проявляется своеобразие национальной культуры и которое невозможно понять так, как их понимают носители языка, ощущается во всех случаях общения с иностранцами, при чтении художественной литературы, публицистики, прессы, при просмотре кино и видеофильмов, при прослушивании песен и др. [Томахин, 1996].

В число лексических единиц, обладающих ярко выраженной национальной культурной семантикой входят названия:

- 1) реалий - обозначение предметов или явлений; характерных для одной культуры и отсутствующих в другой;
- 2) коннотативной лексики, т.е. слов, совпадающих по основному значению, но различающихся по культурно-историческим ассоциациям;
- 3) фоновой лексики, которая обозначает предметы и явления, имеющие аналоги в сопоставляемой культуре, но различающиеся по каким-то национальным особенностям функционирования, формы, предназначения предметов и т.п.;
- 4) фразеологизмы, как отражение истории, культуры, традиционного образа жизни народа - носителя языка.

Лингвокультуроведческая компетенция обеспечивает как адекватное восприятие иноязычной речи, так и адекватное речевое и неречевое поведение ученика как речевого партнера в ситуации общения с носителем иностранного языка [Балакина, 2008].

Таким образом, общепризнанным стал вывод о необходимости изучения специфики культуры страны (стран) изучаемого языка и необходимости культуроведческого подхода как одного из главных принципов обучения иностранным языкам в школе. Изучение культуроведческого аспекта на сегодняшний день представляется крайне актуальным, так как для современных специалистов открыты все границы мира и существует возможность проживать и работать в любой стране, тем самым участвуя в процессе глобализации, который наблюдается сегодня в мире.

1.2 Процесс глобализации: понятие, сущность, его влияние на формирование лингвокультурологической компетенции обучающихся

В связи с экономической, политической, культурной и религиозной интеграцией и унификацией – процессом глобализации в его широком смысле – все страны мира стремятся к объединению в одну глобальную систему рынка труда и образования. Как следствие, происходит расширение списка задач, стоящих перед школой.

Глобализация предполагает вступление государств мира и всего общества в новую фазу взаимодействия, характеризующейся безграничностью и универсальностью. В настоящее время преобладающее большинство исследователей глобализации пытаются свести ее к процессам постепенного стягивания мирового сообщества в единое пространство, существующее по единым законам и правовым нормам, что в итоге должно привести к потере многоликости и уникальности социумов, многообразия различных цивилизаций [Перская, Глуховцев, 2011]. Речь идет о своеобразной гомогенизации мирового сообщества, которая не только затрагивает его производственно-хозяйственную сферу, но и приводит к изменениям на чисто бытовом уровне. Эти изменения характеризуются массовой унификацией потребностей людей как на физиологическом уровне,

так и в духовных и культурных отношениях. Тем самым должна произойти «своего рода унификация и стандартизация этнокультурного, религиозно-исторического восприятия современности всеми народами мира» [Перская, Глуховцев, 2011].

На ускорение процесса глобализации в мировых масштабах радикальное воздействие оказывает развитие всеохватывающей системы связи и информации, формирование качественно новых условий международного общения. Открываются новые возможности обмена педагогическими знаниями, проектами. Образование становится мостом между воспитательными идеалами развитых и развивающихся стран. Как замечает в связи с этим филиппинский педагог Э. А. Аберин, глобализация сулит "новый синтез" национальных и мировых ценностей образования и воспитания. Увеличиваются возможности личности овладеть новыми и разнообразными духовными богатствами. Меняются направления и принципы воспитания и образования. Анализируя такую трансформацию, американский ученый Р.Хенвиговорит о нарастании в воспитании "мировоззренческой перспективы" в виде широкого и открытого взгляда на многообразный социум, уважения любых "образов мира".

Именно образовательная среда является важнейшим фактором, формирующим и поддерживающим способность человека и социума к интеграции на принципах уважения, взаимопонимания и ответственности. Педагогическим принципом становится формула: культура моего народа не лучше и не хуже культуры любого другого народа, в ней может быть то, чего нет в других культурах, но может присутствовать многое, что присуще другим культурам; следовательно, мое духовное обогащение зависит от моего умения вступать в диалог с иными культурами – моей межкультурной коммуникативной компетентности.

Межкультурная коммуникативная компетентность — это способность достигать взаимопонимания с представителями разных культур даже при посредственном владении иностранными языками на основе знания,

понимания и соблюдения универсальных правил и норм поведения, составляющих международный этикет общения.

На европейском уровне межкультурная коммуникация в основном основана на антропологии, прагматике и анализе дискурса [Kramsch, 2001; 202]. Заявления Крамш подтверждают идею общения как нечто большего, чем вопрос лингвистики. Общение может быть действительно объяснено только слиянием нескольких разных наук. Межкультурные явления подчеркивают важность правильного общения и дополняют его особенностью.

Школьная программа по английскому языку ориентирована на аудирование, говорение, чтение, письмо и межкультурную коммуникацию. Согласно приказу Минобрнауки РФ от 17.12.2010 №1897 (в ред. от 31.12.2015) "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования" предметные результаты изучения предметной области "Иностранные языки" должны отражать:

1. формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, оптимизма и выраженной личностной позиции в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной литературы разных жанров, с учетом достигнутого обучающимися уровня межкультурной коммуникативной компетентности;
2. формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции; расширение и систематизацию знаний о языке, расширение лингвистического кругозора и лексического запаса, дальнейшее овладение общей речевой культурой;
3. достижение допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции;

Чтобы сделать межкультурную коммуникацию успешной,

обучающиеся должны приобрести соответствующие знания и навыки. По результатам обучения в отношении межкультурной коммуникации от обучающихся ожидается:

4. приобщение к культурному наследию стран изучаемого иностранного языка, воспитание ценностного отношения к иностранному языку как инструменту познания и достижения взаимопонимания между людьми и народами;
5. осознание тесной связи между овладением иностранными языками и личностным, социальным и профессиональным ростом;
6. формирование коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации;

Понятие «межкультурный» уравнивает восприятие культур, не противопоставляя, а ставя рядом другую культуру. Для понимания людей других наций, языков и культур требуется определенная открытость иному. Поэтому к основным целям занятий по иностранному языку, ориентированным на межкультурную коммуникацию, относятся, прежде всего: осознание зависимости мышления и, как следствие, языка от специфики культуры [Молодых-Нагаева, 2015], понимание роли религии, гендерных различий в культурах различных стран, формирование способности и готовности адекватно воспринимать особенности социокультурного поведения носителей других культур. Результатом достижения этих целей должно стать изучение иностранного языка в той мере, чтобы уметь уважительно вести диалог с носителем иного языка в соответствии с возникающей ситуацией, освободиться от предрассудков и стереотипов, посмотреть на ситуацию глазами собеседника – носителя иной культуры.

Таким образом, в глобализирующемся мире на первый план среди разнообразных способностей и ценностей выходят гибкость мышления, умение работать в команде, личностная и социальная зрелость, а также

толерантность и коммуникативная компетентность. Среди обозначенных качеств, характеризующих мышление личности нового типа, подготовленной к эффективной деятельности в динамично меняющемся мире, толерантность занимает особое место. В противном случае глобализационные процессы рискуют разъединить, а не объединить мировое сообщество. Сферой, где толерантность может из абстрактной идеи превратиться в реальный регулятор человеческих взаимоотношений, являются коммуникации и создаваемое ими коммуникативное пространство. Коммуникация как продуктивный диалог, цель которого – взаимопонимание, невозможна без толерантного отношения его участников друг к другу, без обоюдной готовности к уступкам. Поэтому задача образования – формировать толерантность, поддерживая и развивая тем самым коммуникативный потенциал культуры. Условием формирования толерантности является осознание различий, что, в свою очередь, предполагает обязательное изучение других культур.

1.3 Роль лингвокультуроведения в развитии познавательного интереса школьников в условиях глобализации

Процесс успешного обучения подразумевает привлечение особого вида интереса со стороны обучающихся – интереса к познанию. Под познавательным интересом понимается глубинный внутренний мотив, основанный на свойственной человеку врожденной познавательной потребности. Беспеременно закрепляясь и прогрессируя, познавательный интерес становится базой позитивного мировоззрения и отношения к обучению.

Успех обучения иностранному языку также во многом определяется умственной работоспособностью учащихся, которая находится под влиянием нескольких факторов, в частности интереса. Познавательный интерес выступает как активатор и стимулятор предметных, учебных и творческих действий, а использование материалов лингвострановедческого характера

как нельзя лучше способствует формированию подобного интереса. Интерес делает процесс познания увлекательным, лично значимым для обучаемого, повышает темпы и объем усвоения материала, снижает учебные нагрузки, т. е. способствует продуктивному изучению дисциплин.

Обращение к проблеме изучения языка и культур одновременно позволяет сочетать элементы культуроведения с языковыми явлениями, которые выступают не только как средство коммуникации, но и как способ ознакомления обучающихся с новой для них действительностью. «Такой подход к обучению иностранному языку в школе во многом обеспечивает не только более эффективное решение практических, общеобразовательных, развивающих и воспитательных задач, но и содержит огромные возможности для вызова и дальнейшего поддержания мотивации учения» [Саланович, 1995].

В методике термин лингвокультуроведение подчеркивает, что это направление, сочетает в себе обучение языку и явлениям культуры страны изучаемого языка. Поскольку основным объектом, является не страна, а фоновые знания носителей языка, в обобщенном виде их культура, то было бы правильнее говорить о «культуроведении». Однако термин «лингвокультуроведение» уже прочно вошел в практику преподавания иностранных языков.

Одним из важнейших мотивационных стимулов изучения иностранного языка является стремление к расширению своего общего кругозора, причем ведущую роль играет желание познакомиться с жизнью страны изучаемого языка, с ее географией, историей, экономикой, бытом и т.д., поэтому не случайно в средней общеобразовательной школе иностранный язык как учебный предмет является, прежде всего, средством приобщения обучающихся «к духовной культуре других народов» [Бим, 1999].

На основании вышесказанного, можно выделить аспекты сущности процесса овладения лингвострановедческими знаниями. Обучающиеся овладевают:

1. лингвистической информацией;
2. сведениями о стране изучаемого языка;
3. фактами из различных областей науки и культуры;

Лингвокультуроведческий аспект включает в себя следующие этапы:

1. обучение говорению и переработке лингвистической и экстралингвистической информации;
2. обучение практическому владению иностранным языком, стимулируя развитие их способностей к речевому общению;
3. владение адекватными технико-коммуникативными сигналами в рамках, так называемого, речевого этикета;
4. владение единицами иноязычного речевого этикета в наиболее типичных ситуациях общения; формирование фоновых (страноведчески значимых) знаний во всех видах речевой деятельности.

Лингвострановедческий аспект, по мнению Г. В. Роговой, включает, а) языковой речевой материал, б) навыки и умения. Однако если говорить только об этом, то не в полной мере учитывается содержательная сторона обучения, следовательно, содержание обучения складывается из большего числа компонентов:

- а) языковой и речевой материал (лингвистическая информация);
- б) передаваемое с его помощью определенное предметное содержание (экстралингвистическая информация);
- в) действия по приему, переработке и передаче этого содержания, реализуемого с помощью упражнений.

В результате формируются знания, навыки и умения, способность осуществлять иноязычное общение. При таком понимании содержания

обучения экстралингвистической информации отводится подобающее ей место, а сама информация представлена в темах, внутри которых сгруппированы языковой и речевой материал. Основными носителями экстралингвистической информации являются тексты для чтения и аудирования, приведенные в учебниках и книгах для учителя, а также тексты, порождаемые самими обучающимися на основе данного материала.

Таким образом, готовность обучающихся к восприятию лингвострановедческой информации следует рассматривать структурно. Она включает:

1. определенный уровень социального развития личности подростка (мотивационная сфера деятельности: интересы, собственно мотивы и идеалы);
2. его лингвистическую компетенцию (языковую готовность).

Подобное определение готовности соотносится с понятием коммуникативной компетенции, которая также предполагает языковую компетенцию школьников наряду с усвоением колоссальной внеязыковой информации, необходимой для адекватного общения и взаимопонимания.

Средняя школа - возраст перехода от детства к взрослости - период второго рождения человека. «Здесь оформляется (или гибнет) самая главная человеческая способность к самостоятельной творческой деятельности, обеспечивающая полноту восприятия жизни, интерес к ней» [Дусавицкий, 1998].

Психологи считают, что, если в данный период развития школьник находится в ситуации вынужденной деятельности, работает в тех областях, которые ввиду каких-либо обстоятельств не способствуют росту познавательной активности, то он становится пассивным, возрастает опасность стресса, когда в его личности все напрягается, сопротивляясь восприятию неинтересного материала. Как уже упоминалось, в современной психологической науке все еще остается дискуссионным вопрос об определении самого понятия «интерес», но необходимо уточнить, какие

интересы школьников следует учитывать при использовании материалов лингвострановедческого содержания на уроке.

При изучении мотивационной сферы иноязычной деятельности обучающихся во время чтения лингвострановедческих текстов, было введено понятие «лингвострановедческий интерес». Эта условно названная группа интересов отражает разнообразные области реальной действительности стран изучаемого языка, а также наиболее значимые исторические явления, явления англоязычной культуры, выраженные средствами данного иностранного языка.

Культуроведческие и лингвокультуроведческие интересы не являются изолированной группой интересов и представляют собой своеобразную локализованную подгруппу. Область, на которую они распространяются, ограничивается рамками иноязычной культуры. Сюда относятся общественно-политические, познавательные, эстетические, читательские, спортивные и многие другие группы интересов, способствующие формированию у школьников представлений о стране изучаемого языка. От остальных групп страноведческие интересы отличаются лишь границами рассмотрения объективной деятельности. Учет лингвокультуроведческих интересов обучающихся неразрывно связан с учебно-познавательными мотивами, ориентированными на лингвострановедческое содержание учебной деятельности.

В современном мире, когда перед подростками особенно остро встает вопрос «кто я такой и каково мое место в мире», иностранный язык часто символизирует не только другую культуру, но и иной образ жизни. Задача учителя языка состоит в том, чтобы снабдить обучающихся необходимым в ознакомлении с культурой другой страны материалом, соответствующим, к тому же, их уровню подготовки и интересам.

Итак, качество знаний во многом определяется умственной работоспособностью обучающихся, которая, в свою очередь, находится под влиянием интереса к познанию. Использование материалов

лингвокультуроведческого характера как нельзя лучше способствует формированию подобного интереса.

Выводы по Главе 1

1. Лингвокультуроведение – научное направление, с одной стороны, включающее в себя обучение языку, а с другой, дающее определенные сведения о стране изучаемого языка и ее культуре.
2. Лингвокультуроведческая компетенция обеспечивает как адекватное восприятие иноязычной речи, так и адекватное речевое и неречевое поведение ученика как речевого партнера в ситуации общения с носителем иностранного языка.
3. В условиях глобализации мирового сообщества общепризнанным стал вывод о необходимости изучения специфики культуры страны (стран) изучаемого языка и необходимости культуроведческого подхода как одного из главных принципов обучения иностранным языкам в школе, а на первый план среди разнообразных способностей вышли гибкость мышления, умение работать в команде, а также толерантность и коммуникативная компетентность.
4. Чтобы сделать межкультурную коммуникацию успешной, обучающиеся должны приобрести соответствующие знания и навыки. Успех их приобретения во многом определяется умственной работоспособностью обучающихся, которая находится под влиянием интереса к познанию, а использование материалов лингвокультуроведческого характера как нельзя лучше способствует формированию подобного интереса.
5. Исходя из вышесказанного, можно рассуждать, что основными носителями экстралингвистической информации культурологического характера являются тексты для чтения и аудирования, приведенные в учебниках и книгах для учителя, а также тексты, порождаемые самими обучающимися на основе данного материала. Задача учителя иностранного языка состоит в том, чтобы снабдить обучающихся необходимым в ознакомлении с культурой другой страны материалом, соответствующим, к тому же, их уровню подготовки и интересам. Следуя УМК, удовлетворяющим требованиям ФГОС, учителя английского языка,

В основном, используют на уроках те материалы, которые уже представлены в комплексах, однако вопрос о том, являются ли эти материалы исчерпывающими, остается открытым.

Глава 2 Опытнo-экспериментальная работа по реализации лингвoкультурoведческого аспекта на уроках иностранного (английского) языка в условиях глобализации образовательного процесса в общеобразовательной школе

2.1. Анализ современных УМК на предмет наличия аутентичных текстов, материалов культурoведческого характера.

В процессе глобализации английский язык был частично отделен от своей культуры по причине его использования в качестве лингва франка. Согласно В.А. Виноградову, лингва франка – это язык или диалект, систематически используемый для коммуникации между людьми, родными языками которых являются другие языки [Виноградов, 1990].

Не носители английского используют этот язык для общения с представителями других культур, для которых английский так же не является первым языком [Niżegorodcew, 2011]. Английский, используемый не носителями языка, может сейчас отражать новую многогранную реальность, подразумевающую комплекс новых разнообразных значений и символов. Причина этого кроется в том, что каждый говорящий на нем человек может добавлять те значения и коннотации к используемым словам, которые имеют отношение к их родному языку.

Существует два взгляда на отношения между английским языком как лингва франка (АЛФ) и культурой. Первый рассматривает АЛФ как язык, обедненный в связи с функционированием на глобальном уровне. Согласно второму взгляду, английский язык – язык, обогащенный различными культурами. Так или иначе, как нами уже было сказано выше, язык и культура неразделимы. Поэтому преподавание культуры должно быть в обязательном порядке интегрировано в классы английского языка.

Учителя, преподающие английский как иностранный, обычно положительно относятся к преподаванию культуры. Следуя УМК, удовлетворяющим всем требованиям ФГОС, они в основном используют те материалы, которые уже представлены в комплексах. Наиболее часто в них

освещаются такие темы, как обычаи, история, география, народная культура и религия. Важно отметить, что в этом случае учителя не могут выбирать, какие аспекты культуры будут преподаваться в классе. Учителя английского находятся под влиянием основной образовательной политики, которая обычно монокультурна. Джем Алптекин, профессор лингвистики Босфорского университета, утверждает, что авторы учебников зачастую ориентируются на собственные культурно-специфические схемы [Alptekin, 2015]. Это означает, что большинство авторов учебников английского языка не являются его носителями и, как следствие, передают взгляды и ценности своего общества. В тех же немногочисленных случаях, когда в роли соавторов выступают носители языка, тематические приоритеты смещаются в сторону лишь одной из двух культур: британской или американской. Как следствие, учебники могут быть вовсе лишены австралийской, канадской и других англоязычных культур.

В ходе данного исследования был проведен анализ учебников, рекомендованных к использованию в российских школах, с целью выяснить количество содержащегося в них страноведческого и лингвокультуроведческого материала. В частности, анализ фокусировался на темах, представленных в учебниках, а также рассматривал возможное доминирование в них британской или американской культуры, наличие сравнений с культурой России. Анализ был призван также продемонстрировать наличие или отсутствие в учебниках необходимого количества аутентичных материалов.

Первым этапом этого исследования было определение учебников для анализа. В исследовании были рассмотрены три учебника:

- 1) УМК «Rainbow English» под ред. О. В. Афанасьевой [Афанасьева, 2018].
- 2) УМК «Английский язык в фокусе» («Spotlight») [Ваулина, 2012].
- 3) УМК «English» под ред. Кузовлева В.П. [Кузовлев, 2010].

Эти учебники являются наиболее часто используемыми как в средней, так и в старшей школе, и находятся в перечне, рекомендуемых по критериям ФГОС.

В ходе анализа внимание уделялось таким вопросам, как:

- 1) наличие страноведческого и лингвострановедческого материала;
- 2) во всех ли уроках присутствуют материалы культуроведческого содержания;
- 3) освещенные темы;
- 4) сведения о культуре какой страны преобладают;
- 5) есть ли в учебнике информация о культурах других стран (помимо Великобритании и США);
- 6) упоминается ли российская культура и как именно;
- 7) наличие в УМК аутентичных материалов.

Одной из задач данной работы является анализ УМК на предмет использования лингвострановедческого материала на среднем этапе обучения. Этот этап ложится на подростковый возраст, где с каждым последующим годом обучающиеся все труднее вовлекаются в общение, требуют все более бережного подхода при распределении заданий, ролей, партнеров. На этом этапе происходит овладение практически всем языковым материалом, предназначенным для продуктивного усвоения, поэтому для анализа были выбраны учебники 8 класса.

Анализ УМК «English» под ред. Кузолева В.П, Лапа Н. М. выявил наличие в данном комплексе следующих материалов:

- 1) аутентичные иллюстрации, фото, анкеты, билеты, этикетки, репродукции картин художников стран изучаемого языка;
- 2) отрывки из текстовых произведений: художественной литературы; справочной и научно-энциклопедической литературы (путеводители, карты и т. п.); материалов СМИ;
- 3) разговорный массив: диалоговые тексты; правила-инструкции;

- 4) материалы для усвоения фоновых знаний, содержащиеся в топонимике, пословицах, крылатых выражениях, безэквивалентной лексике; сведения о невербальных средствах общения и др.
- 5) наличие постоянного сравнения традиций и истории англоязычных стран с традициями и историей России

Преимуществом данного УМК является наличие лингвострановедческого справочника, дающего краткие пояснения некоторых фактов культуры стран изучаемого языка и России, а так же списка имен собственных и географических названий в качестве приложения к комплексу.

Обучение навыкам чтения по данному УМК строится на отрывках из художественных произведений, предназначенных для обучающиеся данной возрастной группы и популярных среди английских и американских сверстников. В книгу для чтения наряду с произведениями классиков включены отрывки из произведений наиболее популярных современных авторов, в нее также вошли разнообразные типы аутентичных текстов: короткие рассказы, комиксы, отрывки из литературных произведений, стихи, и т.д.

Анализ УМК «Английский язык в фокусе» («Spotlight»)

Согласно информации разработчиков, УМК «Английский в фокусе» (Spotlight) – совместная продукция российского издательства «Просвещение» и британского издательства «ExpressPublishing», в которой нашли отражение традиционные подходы и современные тенденции российской и зарубежных методик обучения иностранному языку.

Отличительными чертами УМК являются:

- 1) наличие аутентичных языковых материалов (Идиомы, цитаты, поговорки);
- 2) использование английского языка как средства изучения других дисциплин;

- 3) знакомство учеников с рациональными приемами изучения иностранного языка («Study Skills»);
- 4) наличие материала о странах изучаемого языка в разделе «Culture Corner» («Social Etiquette», «Charity Shops», «Traditional costumes», «Trinity College», «Mascots», «Banknotes»), о России («Spotlight on Russia»), Японии и Канаде.
- 5) наличие аутентичных текстов для дополнительного чтения («Extensive Reading»);

Положительным моментом УМК «Spotlight» является опора и тесная связь с культурой родного языка. Уроки культуроведения и страноведения как стран изучаемого языка, представленные также в каждом модуле, обеспечивают обучающихся учебными материалами для развития социокультурной компетенции, способствуют их включению в диалог культур.

Анализ УМК «Rainbow English» под ред. О. В. Афанасьевой, И. В. Михеевой

УМК данной серии, начиная с третьего года обучения, постепенно наращивает объем материала страноведческого и лингвострановедческого характера, однако проведенный анализ показал, что учебник нацелен, прежде всего, на развитие языковой догадки, умения сопоставлять явления изучаемого языка с аналогичными элементами в структуре родного языка - весь учебник, значительная часть книги для чтения (раздел «Let Us Widen Our Score») и тетрадь для самостоятельной работы сконцентрированы на данном аспекте, но в наиболее концентрированном виде работа над развитием филологических навыков обучающихся проводится в учебнике в таблицах с пометкой «focus» («Guesswhattheunderlinedwordsmean» и т.д.). В последнем случае языковая догадка формируется на основе восприятия новой лексической единицы в рамках определенного контекста, а не на уровне слова.

Отличительной чертой данного УМК является наличие:

- 1) адаптированных текстов англоязычных авторов (Isaac Asimov, Paul Jennings, J. K. Rowling);
- 2) поэзии (William Henry Davies, Robert Lee Frost, Robert Burns);
- 3) текстов и аудиозаписей песен (Bob Dylan, «The Beatles»);
- 4) текстов культуроведческой тематики («Secondary Education in Britain», «Hampton School», «London Underground»);
- 5) текстов страноведческой тематики («Canada», «Africa»).

В учебнике наблюдается реализация основных дидактических принципов отбора учебного материала и видов закрепляющих и контрольных упражнений. Весь материал основан на отработке основных видов речевой деятельности (чтения, говорения, аудирования, письма) совместно с аспектами языка, дается большое количество упражнений на закрепление грамматического материала. Но также есть некоторое количество недостатков, которые заключаются в структурной организации учебника: нехватка творческих заданий, направленных на развитие коммуникативной компетенции, недостаток текстов повседневной тематики и «клише» для отработки диалогической речи.

Авторы данного УМК, придерживаясь программы, определяют основную цель обучения английскому языку как развитие способностей школьников использовать иностранный язык в виде инструмента общения в диалоге культур современного мира. Поставленные цели, естественно, ориентируют учителя на более широкое использование в учебном процессе материалов страноведческого и лингвострановедческого характера, а также материалов из дополнительных источников, связанных с культурой и историей (в первую очередь англоязычных стран).

Анализ учебников показывает, что культура достаточно освещена в каждом из трех учебников, но УМК Spotlight «Английский в фокусе», вероятно, будет лучшим выбором из трех учебников, так как он отличается разнообразием тем и текстов, имеющих отношение к культуре, удобен учебник также своей структурой и систематизацией материала. Изданный

издательством «Просвещение» совместно с «Express Publishing», он включает в себя сведения не только об англоязычных странах, но и о России. Этот отечественный учебник дает представление о жизни ровесников за рубежом и дает больше возможностей для сравнения культур, что позволяет обучающимся расширить свой кругозор и, возможно, узнать что-то новое. Недостаток этого учебника состоит в том, что он содержит малое количество художественных аутентичных текстов, наличие которых важно, так как их использование не только расширяет словарный запас обучающихся, но расширяет общие знания. Восполнить данный пробел учитель может через привлечение дополнительных материалов. В связи с последним нами было проведено еще одно исследование с целью выяснить взгляд учителей на дополнительные материалы культуроведческого характера и то, как именно материалы включаются в ход уроков.

2.2. Специфика работы со страноведческим и лингвострановедческим материалом в обучении иностранному языку

Нами было проведено исследование с целью установить важность лингвокультурной компетенции для российских учителей и степень включения ими данной компетенции в учебный процесс. В частности, эта часть исследования фокусируется на примерах преподавания культуры в школьной практике и исследует, отдают ли учителя приоритет обучению культуры или же обучению грамматике, лексике и четырем языковым навыкам. Исследование было призвано дать ответы на следующие вопросы:

1. Является ли культура неотъемлемой частью преподавания английского языка?
2. Считается ли культура менее важной, чем преподавание четырех языковых навыков, грамматики и словарного запаса?
3. Каковы наиболее распространенные способы обучения культуре?

Гипотеза состоит в том, что учителя иногда пренебрегают включением культуры в учебный процесс, но осознают положительное влияние, оказываемое ей на обучающихся.

Для проведения данного исследования мы использовали метод анкетирования. Ответы на вопросы анкеты отражают личное мнение учителей английского языка относительно места культуры в изучении и преподавании языка.

Респондентам предлагалось ответить на пять открытых вопросов:

1. Считаете ли вы, что преподавание культуры в классе английского языка важно и почему?
2. Какое значение вы придаете реализации лингвокультурного аспекта на уроке по сравнению с преподаванием грамматики, лексики и четырех языковых навыков? Почему?
3. Что могут сделать учителя для продвижения лингвокультурного аспекта обучения иностранным языкам?
4. Можете ли вы привести несколько примеров интеграции культуры в ваши уроки?
5. Считаете ли вы, что реализации лингвокультурного аспекта следует уделять больше / меньше внимания в преподавании иностранных языков? Каковы потенциальные выгоды?

Респондентами выступили 10 учителей, работающих со средней и старшей ступенью школьного образования и 1 учитель, работающий с начальной ступенью.

Это качественное исследование, то есть оно проводилось в режиме не сравнительного анализа. «Качественное исследование предполагает, что в социальных исследованиях тщательно проанализированная небольшая выборка может внести значительный вклад в понимание исследуемой проблемы» [Alexandrowicz-Pedich, 2003]. Ответы участников опроса были позже нами проанализированы, а возможные обобщения сделаны.

Интерпретация ответов на анкету, полученная от преподавателей английского языка:

1. Считаете ли вы, что преподавание культуры в классе английского языка важно и почему?

Все 11 респондентов считают, что культура важна в обучении иностранному языку, но 1 респондент считает, что ее значение уменьшилось из-за облегчения доступа к информации. 1 респондент считает, что преподавание культуры является «естественной частью такого обучения» и что учителя должны поощрять учащихся расширять свой кругозор. Помимо этого он считает, что культура «помогает учащимся легче понимать некоторые аспекты языка». В целом, учителя в основном соглашались с тем, что культура полезна при изучении языка, так как помогает обучающимся более эффективно усваивать материал. Кроме того, учитель начальных классов добавляет, что изучение культуры помогает «создавать более позитивную учебную среду, обучающиеся становятся более заинтересованными в изучении языка, если им предоставляется социальная, географическая и культуроведческая информация о стране».

2. Какое значение вы придаете реализации лингвокультурного аспекта на уроке по сравнению с преподаванием грамматики, лексики и четырех языковых навыков? Почему?

Все респонденты в большей или меньшей степени пытаются включить межкультурную компетенцию в свои классы. Однако, два учителя согласились с тем, что преподавание культуры менее важно, чем преподавание грамматики, лексики и четырех языковых навыков из-за выпускного экзамена в средней школе. Они сказали, что должны сосредоточиться на определенных задачах в связи с необходимостью подготовки школьников к этому экзамену. Другой учитель пытается сбалансировать и культуру, и четыре языковых навыка. Она привела превосходный пример с модальными глаголами и подчеркнула, что довольно сложно прийти к пониманию модальных глаголов без культурного контекста:

«когда вы объясняете тему модальных глаголов, вы должны провести параллель с русским языком и пронаблюдать различия и сходства. Так, в России любят использовать *must* и *mustn't*. Мы очень категоричная нация, и на русском языке все в равной степени запрещено». Кроме того, учитель начальной школы также выступил за сохранение баланса культуры и четыре языковых навыка ради успешного обучения, а также объяснения смысла определенных выражений.

3. Что могут сделать учителя для продвижения лингвокультурного аспекта обучения иностранным языкам?

Двое из учителей согласны использовать разные средства массовой информации, документальные и художественные фильмы. Учитель начальных классов также добавляет: «Учителя не должны знакомить школьников с негативными стереотипами о других культурах, они должны сосредоточиться на обучении своих подопечных аспектам, которые делают эту иностранную культуру особенной и уникальной». Один учитель считает, что культуру нельзя преподавать напрямую - обучающиеся должны заниматься исследованиями и проектами на заданную тему самостоятельно.

4. Можете ли вы привести несколько примеров интеграции культуры в ваши уроки?

Восемь учителей упоминают карты англоязычных стран в кабинетах. Когда в ходе занятия обучающимся встречается текст, содержащий культурную или географическую информацию, она кратко обсуждается с использованием этих карт. Учителя часто используют метод создания проектов, дискуссии и создание презентаций на культуроведческую тематику. Три учителя подчеркивают важность соответствующего текстового материала на занятии, один учитель упомянул аутентичные тексты. Два учителя упоминают сравнение между целевой культурой и культурой отечественной. Учитель начальных классов добавляет: «Мы сравниваем и обсуждаем праздничные традиции, моду и даже различия между американским и британским английским».

5. Считаете ли вы, что реализации лингвокультурного аспекта следует уделять больше / меньше внимания в преподавании иностранных языков? Каковы потенциальные выгоды?

Мнения расходятся по этому вопросу. Учитель начальных классов считает, что межкультурной компетенции следует уделять больше внимания, «потому что обучающиеся находят эти культурные факты очень интересными». Другой же учитель считает, что этому вопросу уделяется достаточно внимания. Однако все они согласны с тем, что межкультурная компетентность важна и неизбежна при обучении иностранному языку. Они также перечисляют ряд преимуществ, которые обладание данной компетенцией может принести школьнику в будущем.

Все респонденты считают культуроведческий аспект важным. Они считают, что язык не может быть изучен без учета культуры, и время от времени все они уделяют внимание изучению культуроведческого аспекта. То, как педагоги включают культуру в свои уроки, зависит главным образом от возраста и творческих способностей учителей. Наиболее распространенные способы включения культуры в обучение EFL - это привлечение к урокам медиа-ресурсов, фильмов, плакатов, создание проектов и метод сравнения культур. Все учителя согласны с большими преимуществами включения культуры в учебный план и считают, что культура расширяет кругозор учащихся, улучшает их коммуникативные навыки, повышает их интерес к изучению иностранных языков.

Однако учителя английского языка по-прежнему отдают предпочтение обучению четырем языковым навыкам в сравнении с остальным содержанием учебной программы, придерживаясь мнения, что первое более важно в связи с выпускными экзаменами в средней школе. Респонденты не уверены, что развитие культуроведческой компетенции дополнительными, не входящими в УМК средствами, возможно без ущерба изучению грамматики или четырех языковых навыков в условиях ограниченного количества учебных часов. С целью опровергнуть данное мнение нами был разработан

элективный курс, состоящий из 3 уроков, каждый из которых логически завершает один из 3 модулей, изучаемых в 8 классе по УМК «Spotlight»: «Socialising», «Food&Shopping» и «Great Minds». Каждый урок гармонично объединяет в себе как все необходимое для развития лингвокультуроведческой компетенции, так и для обучения одному из языковых навыков. К курсу прилагается ряд методических рекомендаций для работы непосредственно на уроках английского языка в течении всего учебного года.

Культуроведческая информация может быть интегрирована в ход любого урока. Чтобы преподавание культурных ценностей языка не осуществлялось с помощью лекций, желательно, чтобы преподаватель представлял их привлекательно, используя различные учебные материалы. Изучение словарного запаса и грамматики, а также тренировка четырех навыков, безусловно, необходимы.

Для дальнейшего исследования был проведен педагогический эксперимент в 8а классе МБОУ СОШ №6 г. Красноярск с целью реализации лингвокультурного аспекта. Эксперимент содержал три этапа: диагностический, формирующий и контрольный.

На диагностическом этапе обучающимся было предложено пройти тестирование, которое содержало вопросы на знание лингвокультурологической информации, соответствующей их уровню образования и программе обучения (Приложение А). Результаты тестирования показали, что из 13 участников экспериментальной группы на все пять вопросов верно не ответил ни один из обучающихся, два человека справились с четырьмя вопросами, трое - с тремя, два обучающихся - с двумя, трое - лишь с одним из вопросов тестирования и еще трое не ответили ни на один из вопросов верно.

Результаты тестирования можно увидеть на рисунке 1.



Рис. 1 Результаты тестирования на знание лингвокультурологической информации на диагностическом этапе исследования

Формирующий этап состоял из серии уроков:

«Multicultural UK» (Приложение Б). Целями настоящего урока, помимо знакомства обучающихся с культурным разнообразием в Великобритании и мире, явились развитие способностей обучающихся к аудированию для получения общей и конкретной информации, а также практика говорения через обсуждение тем и проблем, поднятых в видео.

Урок «A Vegetarian UK» (Приложение В), являющийся вторым уроком нашего курса и закрывающий второй модуль УМК «Spotlight», в свою очередь, повышает осведомленность обучающихся о некоторых причинах, по которым британцы все чаще отдают предпочтение рациону без мяса, а также развивает навыки чтения и говорения. На уроке школьники обсуждают свои мысли и идеи, связанные с вегетарианством, делятся на группы, где выполняют задание на чтение статьи о вегетарианстве и его причинах (каждая группа читает отдельный раздел и делает заметки, чтобы после делиться тем, что они узнали с остальными группами). Во второй части урока обучающиеся готовятся к дискуссии на тему прочитанного текста, планируют

аргументы «за» и «против», участвуют в ролевой игре. В качестве дополнительного задания обучающимся может быть предложено изучить вегетарианские рецепты в рамках мини-проекта.

Третий урок цикла - «Great Minds and Innovations» - ставит своей целью знакомство обучающихся с новыми словами, касающимися темы открытий и инноваций в мире, развитие способности обучающихся к чтению при помощи текста лингвокультурологического характера, практику навыков говорения и отработку *past simple passive* в речи (Приложение Г).

На контрольном этапе обучающимся экспериментальной группы было предложено пройти то же самое тестирование, содержащее вопросы на знание лингвокультурологической информации.

Результаты тестирования показали, что после проведения серии уроков, имеющих в своей основе лингвокультуроведческую составляющую, обучающиеся стали уделять большее внимание культуроведческим фактам при чтении текстов и прослушивании аудио материалов. На контрольном этапе исследования большая часть восьмиклассников успешно справилась с заданием.

Результаты тестирования можно увидеть на рисунке 2.

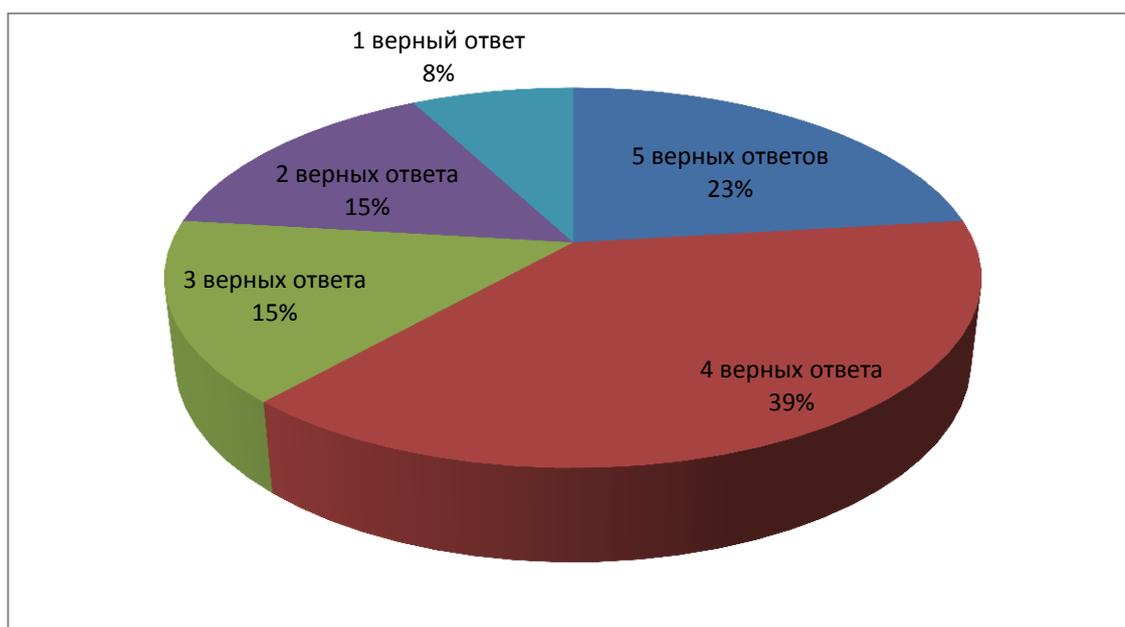


Рис. 2 Результаты тестирования на знание лингвокультурологической информации на контрольном этапе исследования

Исходя из результатов контрольного тестирования, можно сделать вывод, что культуроведческую составляющую, вне всякого сомнения, можно изучать в сопряжении с тренировкой языковых навыков, так как даже в тех материалах, которые не описывают и не объясняют конкретно особенности целевой культуры, большая часть культурной информации может быть бессознательно вплетена в материал.

Итак, отражение реальной жизни в аутентичных материалах вызывает живой интерес обучающихся, готовность вступать в дискуссию, а последующее успешное понимание текстов ведет к повышению мотивации в дальнейшем изучении языка. Включение в школьную программу подобных материалов создает благоприятную почву для развития межкультурной коммуникативной компетенции и усвоения новых знаний.

2.3. Методические рекомендации по реализации лингвокультуроведческого аспекта на уроках иностранного (английского) языка в условиях глобализации образовательного процесса в общеобразовательной школе

Преподавание культуры может осуществляться различными способами. Занятия по английскому должны включать в себя, среди прочего, обсуждение межкультурных различий. Важно подчеркивать то, что ни одна культура не лучше другой, а межкультурное взаимопонимание является важным аспектом изучения языка. Необходимо постоянное включение в ход занятий видов деятельности и материалов, иллюстрирующих связь между языком и культурой, обучение школьников культурным коннотациям, социолингвистическим аспектам языка, и использование литературных произведений в качестве альтернативных материалов для демонстрации того, как культура тесно переплетается с языком.

Обсуждение с обучающимися различий между культурами:

Важно, чтобы межкультурные различия между культурами обсуждались в классе. Обучающиеся должны иметь четкое представление

о том, что разные культуры воспринимают вещи по-разному. Обсуждение вопросов культуры должно быть связано и с культурой самих обучающихся, чтобы сфокусировать их внимание на ценностях, свойственных культуре России, так обучающиеся нарабатывают словарный запас, с помощью которого они могут описать ценности, традиции, обычаи, ритуалы, формы приветствия, культурные знаки на иностранном языке. Важно, чтобы обучающиеся владели, прежде всего, знаниями о культуре собственной и умели объяснять различные ее особенности другим. Таким образом, преподаватели иностранного языка несут ответственность и за то, чтобы обучающиеся имели некоторое представление о культуре языка, на котором они говорят в повседневной жизни, и за знания о культуре целевой. Материалы, представленные в языковом классе, должны быть копией ситуации, где язык используется в его естественной среде, именно по этой причине материалы должны быть представлены в контексте.

Включение в ход урока материалов, иллюстрирующих связь между языком и культурой, и обучение культурным коннотациям.

Использование литературных произведений в качестве альтернативных материалов:

Для обучающихся с более высоким уровнем владения языком существует множество отличных источников в дополнение к общеобразовательной программе. Одним из видов материалов, которые могут быть использованы для этой цели, является литература. Однако несокращенная литература, как правило, подходит только для обучающихся продвинутого уровня. В настоящее время существует заинтересованность в адаптации литературных материалов согласно способностям каждого уровня. Литературные материалы, тщательно адаптированные в соответствии с развивающимся лингвистическим способностям школьников, использовались для преподавания EFL с начала прошлого века, пока успех коммуникативного подхода не поставил

целесообразность их использования под вопрос. Однако использование адаптированной литературы все так же способствует увеличению мотивации, скорости чтения, развитию словарного запаса, осведомленности обучающихся о дискурсе в целом. Важно развивать у школьников энтузиазм и самостоятельность в чтении, поскольку существует прямая связь между интенсивным чтением и успехом в изучении языка. К счастью, в настоящее время опубликовано достаточное количество адаптированной литературы разных жанров и разных уровней сложности. Иногда эти материалы дополняются вспомогательными материалами, такими как планы уроков, мероприятия, справочная информация об авторе, а также полными педагогическими руководствами по использованию упрощенных романов и их экранизации, что облегчает использование их в классе учителем.

Однако чтобы предоставить исчерпывающую картину культуры стран изучаемого языка, обучающихся следует снабдить информацией из различных источников. Используя комбинацию визуальных, аудио и тактильных материалов, можно добиться от школьников лучших результатов, чем при использовании лишь одного из них.

Проблема некоторых пособий состоит в том, что имея в своем составе культуроведческую информацию, они предлагают лишь «дискуссионные» задания. Обсуждение является ценной формой обучения культуре, но, к сожалению, школьники не всегда могут обсуждать сложные вопросы на высоком уровне на иностранном языке. Часто даже студентам необходимы подготовительные задания, прежде чем они смогут приступить к обсуждению. Ниже представлен список заданий, которые могут быть использованы вместо дискуссии.

«Викторины и квизы»

Викторины являются одним из наиболее увлекательных видов деятельности в классе. Они могут быть использованы для ревизии материалов, который ранее уже был освоен, но также полезны для изучения

новой информации. Обучающимся может быть предложено ответить на вопросы в парах или группах, а затем поделиться своим мнением с классом. Неважно, назван ли правильный ответ в ходе обсуждения или нет, но, угадывая, школьники невольно вовлекаются в процесс восприятия новой информации и поиск ответа соответственно. Правильные ответы могут быть получены через последующее чтение текстов, прослушивание аудио и просмотр видео. Педагогом может быть так же предоставлена дополнительная информация по теме. Опять же, получить правильный ответ менее важно, чем подумать о двух культурах и условиях, в которых живут их носители.

«Переформулирование»

Когда учащиеся прочитали задание или прослушали рассказ, при помощи этого простого упражнения можно проверить, что они поняли и запомнили. Переформулировка в данном случае означает: «Объясни то, что ты только что узнал, своему партнеру своими словами». Это очень простая методика, показывающая, однако, высокую эффективность. Если культуроведческий текст был задан на дом, можно предложить школьникам сделать заметки касательно его содержания. Эти заметки могут быть в форме картинок, ключевых слов или майнд-мэпс.

На следующем занятии обучающимся предлагается рассказать текст партнеру, используя лишь свои заметки, не глядя на оригинальный текст. Переформулировка также эффективна после просмотра короткого фрагмента видео или прослушивания истории. Посредством переформулировки школьники проверяют, что они узнали, и узнают вещи, которые они сами упустили, от своего партнера, а так же работают над языковыми навыками, замечая пробелы в речи партнера и работая над собственной манерой рассказа.

«Подмечание»

Когда школьники смотрят видео или изучают другие материалы, им может быть предложено обратить внимание на определенные детали.

Например, при просмотре видео о свадьбе в целевой культуре отметить все различия с их собственной культурой. Такая просьба делает акцент на изучаемом материале, создавая дополнительную задачу вместо пассивного просмотра или прослушивания.

«Прогнозирование»

Как упоминалось выше, прогнозирование может быть полезным инструментом в викторинах и квизах, но оно может быть равно полезным и при использовании практически любых иных материалов. Как и «подмечание», прогнозирование может более активно вовлекать студентов. Например, когда вы рассказываете историю, вы можете остановиться на определенном этапе и попросить школьников предсказать, как дальше будут развиваться события.

«Исследование»

Школьное исследование - один из самых мощных инструментов, который мы можем использовать со старшими школьниками для изучения особенностей культуры других стран. Одна из самых простых вариаций исследования - задание найти информацию о любом аспекте целевой культуры, которая интересует школьника. На следующем уроке обучающиеся объясняют своей группе, что они узнали, и отвечают на вопросы касательно выбранного ими аспекта. Это может привести к более объемным заданиям и проектам в будущем.

В большинство стандартных занятий можно внедрить культуроведческий материал, но наиболее важным моментом является обеспечение заинтересованности школьников в культуре и языке.

Чтобы создать культурную текстуру, мы должны быть осторожны, и не изображать культуру как монолитную, но раскрывать разные ее аспекты. Другими словами, следует преподносить разные взгляды на изучаемую культуру. Введение преднамеренных контрастов в культуре может быть полезным. Пункты, благодаря которым может быть раскрыта контрастность внутри одной культуры могут быть следующими:

1. Привлекательное против шокирующего
2. Сходства и различия
3. Историческое против современного
4. Старое против нового
5. Городская жизнь против сельской жизни.

«Деятельность вместо обсуждения»

Для большинства классов мгновенная оживленная дискуссия на иностранном языке является маловероятным сценарием. Задания с простыми инструкциями и четкой целью, такие как квизы и викторины, как правило, успешны даже в работе с обучающимися низкого уровня владения иностранным языком. Эти виды деятельности быстро можно перевести в дискуссию, если такая возможность представляется. С другой стороны, зачастую невозможно преобразовать открытые дискуссионные вопросы в учебные действия, доступные и эффективные для учащихся низкого уровня.

Несмотря на то, что культуроведческая составляющая современных УМК удовлетворяет требованиям ФГОС, в школе все еще существует потребность в большем количестве материалов для культурного обогащения. Вышеупомянутые рекомендации и элективный курс служат примером единства развития межкультурной коммуникативной компетенции и языка и демонстрируют, как преподавание культуры не исключает обучения грамматике, лексике, орфографии, произношению и четырем основным языковым навыкам.

Следовательно, отражение реальной жизни в аутентичных материалах вызывает живой интерес обучающихся, готовность вступить в дискуссию, а последующее успешное понимание текстов ведет к повышению мотивации в дальнейшем изучении языка. Включение в школьную программу подобных материалов создает благоприятную почву для развития коммуникативных умений и развития межкультурной коммуникативной компетенции, однако, величайшее преимущество обучения культуре, вне всякого сомнения, заключается в способности видеть и понимать разницу культур, а так же

осознавать собственное место и место родной страны в контексте мировой культуры.

Выводы по Главе 2

1. В ходе данного исследования был проведен анализ учебников, рекомендованных к использованию в российских школах, с целью выяснить количество содержащегося в них страноведческого и лингвокультуроведческого материала. Недостаток рассмотренных учебников состоит в том, что они содержат малое количество художественных аутентичных текстов. Восполнить данный пробел учитель может через привлечение дополнительных материалов. В связи с последним нами было проведено исследование с целью установить важность лингвокультурной компетенции для российских учителей и степень включения ими данной компетенции в учебный процесс.
2. Все опрошенные респонденты были согласны с большими преимуществами включения культуры в учебный план и считали, что культура расширяет кругозор учащихся, улучшает их коммуникативные навыки, повышает их интерес к изучению иностранных языков. Однако респонденты не были уверены, что развитие культуроведческой компетенции дополнительными, не входящими в УМК средствами, возможно без ущерба изучению грамматики или четырех языковых навыков в условиях ограниченного количества учебных часов.
3. Был проведен педагогический эксперимент в 8а классе МБОУ СОШ №6 г. Красноярска с целью реализации лингвокультурного аспекта. Эксперимент содержал три этапа: диагностический, формирующий и контрольный. На основе данных, полученных в результате эксперимента, был разработан ряд методических рекомендаций для работы непосредственно на уроках английского языка в течение всего учебного года в качестве дополнения к уже составленному элективному курсу.

Заключение

Для эффективного взаимодействия в пространстве межкультурной коммуникации очевидной является необходимость освоения иностранного языка не только как инструмента межкультурного общения, но и как источника изучения мировоззренческих, социокультурных норм в условиях глобализации.

Межкультурная коммуникативная компетентность дает обучающимся знания социальных обычаев и практик и помогает минимизировать возможные недопонимания в процессе межкультурной коммуникации и делает подобное общение более эффективным. Преподавание культуры должно быть неотъемлемой частью обучения английскому языку, если мы стремимся развивать у обучающихся межкультурную коммуникативную компетентность, которая, в свою очередь, является одной из целей обучения иностранному языку в условиях глобализации.

В ходе данного исследования было выявлено, что современные российские учебники насыщены культуроведческой информацией. В текстах вводятся реалии англоязычных стран, географические названия, имена известных людей, традиционные формы обращения. Формированию представления о специфике другой культуры (об особенностях быта, о привычках носителей языка) способствуют тексты, выполненные в форме писем и праздничных открыток. В ходе работы над таким текстом школьники получают аутентичную надъязыковую информацию (знакомятся с правилами оформления писем, написания адреса на конверте), усваивают традиционные формы поздравлений. Тексты, рассказывающие об истории стран изучаемого языка, о ее столице, о ее традициях и праздниках и т.п. расширяют кругозор учащегося и одновременно служат средством обучения языку.

Несмотря на то, что культуроведческая составляющая учебника «Английский язык в фокусе» («Spotlight»), удовлетворяет всем требованиям ФГОС, анкетирование учителей английского языка показало, что

предпочтение обучению четырем языковым навыкам перед развитием культуроведческой компетенции, придерживаясь мнения, что первое более важно в связи с выпускными экзаменами в средней школе. Не все учителя уверены, что развитие культуроведческой компетенции дополнительными, не входящими в УМК средствами, возможно без ущерба изучению грамматики или четырех языковых навыков в условиях ограниченного количества учебных часов. С целью опровергнуть данное мнение был проведен педагогический эксперимент в 8а классе МБОУ СОШ №6 г. Красноярска с целью реализации лингвокультурного аспекта. Эксперимент содержал три этапа: диагностический, формирующий и контрольный.

На диагностическом этапе обучающимся было предложено пройти тестирование, которое содержало вопросы на знание лингвокультурологической информации, соответствующей их уровню образования и программе обучения.

Формирующий этап состоял из серии уроков, объединяющих в себе в себе как все необходимое для развития лингвокультуроведческой компетенции, так и для обучения одному из языковых навыков.

На контрольном этапе результаты тестирования показали, что после проведения серии уроков, имеющих в своей основе лингвокультуроведческую составляющую, обучающиеся стали уделять большее внимание культуроведческим фактам при чтении текстов и прослушивании аудио материалов - большая часть восьмиклассников успешно справилась с заданием.

На основе данных, полученных в результате эксперимента, был разработан ряд методических рекомендаций для работы непосредственно на уроках английского языка в течении всего учебного года в качестве дополнения к уже составленному элективному курсу из 3 уроков, каждый из которых логически завершает один из 3 модулей, изучаемых в 8 классе по УМК «Spotlight»: «Socialising», «Food&Shopping» и «Great Minds». К курсу

прилагается ряд методических рекомендаций для работы непосредственно на уроках английского языка в течении всего учебного года.

Отражение реальной жизни в аутентичных материалах вызывает живой интерес обучающихся, готовность вступать в дискуссию, а последующее успешное понимание текстов ведет к повышению мотивации в дальнейшем изучении языка. Включение в школьную программу подобных материалов создает благоприятную почву для развития коммуникативных умений и развития межкультурной коммуникативной компетенции, однако, величайшее преимущество обучения культуре, вне всякого сомнения, заключается в способности видеть и понимать разницу культур, а так же осознавать собственное место и место родной страны в контексте мировой культуры.

Список использованных источников

1. Абильдинова Ж.Б. Формы и методы использования страноведческого материала на уроках английского языка. // Сетевые образовательные сообщества. 2011. 11 с. URL: <http://kpfu.ru/portal/docs/F1495361350/Abildinova.pdf> (дата обращения: 24.11.2019).
2. Афанасьева О. В. Английский язык. 8 класс: учеб. Для общеобразоват. организаций и шк. с углубл. изучением англ. яз. / О. В. Афанасьева, И. В. Михеева. – 5-е изд. – М.: Просвещение, 2018. – 314 с.
3. Балакина Н.О. Предтекстовые упражнения в процессе обучения чтению./ Н.О. Балакина// Иностранные языки в школе. 2008. №4. С.63
4. Белая Е.Н. Теория и практика межкультурной коммуникации: учеб. пособие. Омск, 2008.
5. Бим И.Л. Ключевые вопросы теории учебника : структура и содержание. М., 1999.
6. Бобкова Л.В. Страноведение как форма привития интереса к изучению иностранного языка /Л.В. Бобкова // Иностранные языки в школе. 2004. №5. С.32.
7. Болдырев В.Е. Введение в теорию межкультурной коммуникации: курс лекций. М.: Русский язык. Курсы, 2010. 144 с.
8. Бурмакина Н.Г. Введение в теорию межкультурной коммуникации: методические указания к практическим занятиям. Красноярск, 2009.
9. Ваулина Ю. Е. Английский язык. 8 класс: учеб. Для общеобразоват. учреждений / Ю. Е Ваулина, Д. Дули, О. Е. Подоляко, В. Эванс. – М.: ExpressPublishing: Просвещение, 2012. – 216 с.
10. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. - М., 1993. – С. 53-61
11. Виноградов В.А. Лингва франка// Лингвистический энциклопедический словарь. — М.: Советская энциклопедия, 1990. — С. 267

12. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. М.: Юнити-Дана, 2003.
13. Дусавицкий А.К. Формула интереса. М., 1998. – с. 69.
14. Дятлова В.А. Основы межкультурной коммуникации (курс лекций с практическими и тестовыми заданиями): учебное пособие / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2015. – 288 с
15. Королева Г. А. Актуальность использования лингвострановедческого аспекта в обучении английскому языку // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2017. – № S8. – 0,5 п. л. – URL: <http://e-koncept.ru/2017/470102.htm> (дата обращения: 05.03.2020).
16. Кузовлев В. П. Английский язык. 8 класс : учеб. для общеобразоват. Учреждений / В. П. Кузовлев, Н. М. Лапа, Э. Ш. Перегудова и др.; Рос.акад. наук, Рос. акад. образования, изд-во «Просвещение». 14-е изд. – М.: Просвещение, 2010. – 238 с.
17. Куликова Л.В. Межкультурная коммуникация: теоретические и прикладные аспекты. На материале русской и немецкой лингвокультур. Красноярск: РИО КГПУ, 2004.
18. Миньяр-Белоручев Р. К. Методика обучения французскому языку. — М.: Просвещение, 1990. — 223 с.
19. Молодых-Нагаева Е. Г. Страноведение как фактор формирования межкультурной компетенции // Теория и практика общественного развития. 2015. №18
20. Морозова Н.Г. Учителю о познавательном интересе. – М.: Знание, 1979. – 186 с
21. Перская В., Глуховцев В. Многополярность: миф или реальность? (Геоэкономические аспекты). — М.: Экономика, 2011.
22. Песоцкая С.А. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие / Томский политехнический университет. 3-е изд., испр. и доп. Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2012.

23. Писарев Д.И. Избранные педагогические сочинения. М., 1984
24. Приказ Минобрнауки РФ от 17.12.2010 №1897 (в ред. от 31.12.2015) "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования"
25. Рот Ю., Коптельцева Г. Встречи на грани культур. Игры и упражнения для межкультурного обучения: методическое пособие. Калуга: Полиграф-Информ, 2001.
26. Садохин А.П. Теория и практика межкультурной коммуникации. М.: Юнити, 2004.
27. Саланович Н.А. Лингвострановедческий подход как средство повышения мотивации при обучении иностранным языкам в начальной школе.-М., 1995
28. Сергеева А.В. Русские: стереотипы поведения, традиции, ментальность. 8-е изд. М.: Флинта: Наука, 2012.
29. Томахин Г.Д. Лингвострановедение: что это такое?/Г.Д. Томахин// Иностранные языки в школе. 1996. - № 6. - С.38
30. Хроленко А.Т. Основы лингвокультурологии: учеб. пособие. М.: Флинта, 2005.
31. Язык. Коммуникация. Культура: тенденции XXI века: материалы международной конференции, посвященной 60-летию юбилею факультета иностранных языков. Красноярск, 2006.
32. Якунин В.А. Психология учебной деятельности студентов. – М.: СПб., 1994. – 160 с , С. 17
33. Alexandrowicz-Pędich L. et al. The Views of Teachers of English and French on Intercultural Communicative Competence in Language Teaching. Strasbourg: Council of Europe, 2015, С. 7-37
34. Alptekin, C. "Target-language Culture in EFL Materials." ELT Journal 47.2 (1993) : 136- 143

35. Arabski, J. "Introduction." *Aspects of Culture in Second Language Acquisition and Foreign Language Learning*. Eds. Janusz Arabski and Adam Wojtaszek. Berlin: Springer, 2011
36. British Council, Multicultural UK. Lesson Plan, 2020
37. Çakir, I. "Developing Cultural Awareness in Foreign Language Teaching." *Turkish Online Journal of Distance Education* 7.3, 2006
38. Camilleri, A. G. *HOW STRANGE! The Use of Anecdotes in the Development of Intercultural Competence*. Strasbourg: Council of Europe, 2017
39. Frank, J. *Raising Cultural Awareness in the English Language Classroom*. 2015, C. 2-11
40. Hirsch, E. D., Jr. *Cultural literacy. What every American needs to know*. N. Y. : Random House, 1988. C. 17–18
41. Holme, R. "Carrying a Baby in the Back: Teaching with an Awareness of the Cultural Construction of Language." *Context and Culture in Language Teaching and Learning*. Eds. Michael Byram and Peter Grundy. Great Britain: ShortRunPressLtd., 2003. 18-31.
42. Kramsch, C. *Context and Culture in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press, 1993.
43. Kramsch, C. "Intercultural Communication." *The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages*. Eds. Ronald Carter and David Nunan. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 201-206.
44. Kramsch, C. *The multilingual subject*. Oxford: Oxford University Press. – 2009.
45. Lessard-Clouston, M. "Towards an Understanding of Culture in L2/FL Education." *Internet TESL Journal* 3.5, 2007
46. Niżegorodcew, A. "Understanding Culture through a Lingua Franca." *Aspects of Culture in Second Language Acquisition and Foreign Language Learning*. Eds. Janusz Arabski and Adam Wojtaszek. Berlin: Springer, 2011. 7-20.

47. Piasecka, L. "Sensitizing Foreign Language Learners to Cultural Diversity through Developing Intercultural Communicative Competence." *Aspects of Culture in Second Language Acquisition and Foreign Language Learning*. Eds. Janusz Arabski and Adam Wojtaszek. Berlin: Springer, 2016. 21-34
48. Rajabi, S. "Aspects of Cultural Elements in Prominent English Textbooks for EFL Setting." *Theory and Practice in Language Studies* 2.4 (2017): 705-712.
49. Skopinskaja, L. "The Role of Culture in Foreign Language Teaching Materials: an Evaluation from an Intercultural Perspective." *Incorporating Intercultural Communicative Competence in Language Teacher Education*. Ed. Ildiko Lázár. Strasbourg: Council of Europe, 2003. 39-68.
50. Soars, L. *New Headway*. Oxford: University Press, 2005.
51. Sun, L. *Culture Teaching in Foreign Language Teaching*. *Theory and Practice in Language Studies*, 2015, C. 371-375
52. Thanasoulas, D. "The Importance of Teaching Culture in a Foreign Language Classroom." *Radical Pedagogy* 3.3, 2001
53. The Multicultural UK video on LearnEnglish Teens: <http://learnenglishteens.britishcouncil.org/uk-now/video-uk/multicultural-britain> (дата обращения: 20.02.2020).
54. Wendt, Ml. *Context, Culture and Construction: Research Implications of Theory Formation in Foreign Language Methodology*. *Context and Culture in Language Teaching and Learning*. Eds. Michael Byram and Peter Grundy. Great Britain: Short Run Press Ltd., 2016. 92-105.

**Тест для определения уровня владения лингвокультурологической
информации обучающимися**

- 1) Which countries make up the UK?
 - A. England, Northern Ireland, Scotland, Wales
 - B. England, Southern Ireland, Scotland
 - C. England, Scotland, Wales
 - D. England, Northern Ireland, Wales, Luxembourg
- 2) What is (are) the official language(s) of Canada?
 - A. English
 - B. French
 - C. English and French
 - D. English, French and German
- 3) Which city is the capital of Australia?
 - A. Sydney
 - B. Melbourne
 - C. Canberra
 - D. Brisbane
- 4) Who discovered penicillin in 1928? –
 - A. Alexander Fleming
 - B. Marie Curie
 - C. Pierre Curie
 - D. Ivan Pavlov
- 5) Who was the first person to walk on the Moon?
 - A. Louis Armstrong
 - B. Neil Armstrong
 - C. Yuri Gagarin
 - D. Valentina Tereshkova

Thank you for your answers!

**Планы разработанного уроков для формирующего этапа
педагогического эксперимента**

План урока: «MulticulturalUK»

Тема: Мультикультурализм, языки и национальности

Класс: 8 класс

Время: 45 минут

Цели:

1. Развитие лингвокультурной компетенции обучающихся;
2. Развивать способность студентов к аудированию для получения общей и конкретной информации;
3. Практиковать говорение и обсуждать темы, связанные с разнообразием культур в современном мире;

Материалы: Видео «Multicultural Britain»

Ходурока:

1. Приветствие, проверка готовности к занятию (2 мин)
2. Презентация темы (5 мин)

Учитель: Which four countries make up the UK (England, Northern Ireland, Scotland, Wales). Do they know the capital city of each country (London, Belfast, Edinburgh, Cardiff)?

What places you would like to visit in the UK? (трое обучающихся отвечают (выборочно)).

3. Подготовительная работа к видео (5 мин)

Учитель: You are going to watch a short video called 'Multicultural UK'. What they think it might contain.

(Ответы обучающихся)

Учитель пишет на доске: music, food, people, shops, затем включает первые 12 секунд видео (интро).

- How is the video related to the list on the board? Discuss your ideas with your partner.

(В парах школьники делятся идеями о том. Как могут быть связаны слова и видео. Несколько обучающихся делятся мнением с классом).

4. Работа с видео (10 мин)

После первого просмотра видео учитель задает вопрос:

- Which cities in the UK does the video describe? (London, Cardiff).

На доске чертится таблица из 2 колонок 'London' и 'Cardiff', школьники копируют ее в тетрадь.

- We are going to watch the video one more time, please make notes about these cities while watching the video.

После просмотра обучающиеся сравнивают свои ответы в парах. Две пары заполняют информацию на доске.

5. Задание к видео (10 mins)

- Watch the video again and decide if the questions are TRUE or FALSE

1. Southall Broadway has one of the largest Asian populations in the UK.
2. Many British people have family that originally came from other countries.
3. The first big group of immigrants to the UK came from Jamaica by ship in 1943.
4. The Notting Hill Carnival is a celebration of Caribbean culture.
5. In the 1950s and 60s, Indian, Bangladeshi and Pakistani immigrants came to the UK.
6. People from Somali came to the UK in the 1970s.
7. More recently immigrants have come from Western Europe looking for work.
8. Govinda found it difficult to get a job when he arrived in the UK as an immigrant.
9. In St. Mary's school in Wales there are 10 different languages spoken.
10. The Open cities project shows the positive sides to migration.

Проверка задания всем классом.

6. Обсуждение (8 мин)

Класс делится на группы по 3-4 человека, чтобы обсудить следующие вопросы:

- How multicultural is your school and your town?
- Do you speak different languages at home and at school?
- What reasons can you think of for going to live in a new country?
- What difficulties do you think a migrant family would face?
- Would you like to live in a multicultural city like Cardiff?
- What are the advantages of living in a multicultural society?

Учитель наблюдает за работой групп и корректирует самые распространенные ошибки после того. Как группы закончили обсуждение, а также приводит удачные примеры выражений, прозвучавших во время дискуссии.

7. Завершение урока (5 мин)

Обучающиеся подводят итоги тому, что нового они узнали в ходе урока, выборочно делятся своими впечатлениями с классом.

**Планы разработанного уроков для формирующего этапа
педагогического эксперимента**

План урока: «AvegetarianUK»

Тема: Пищевые предпочтения людей разных культур

Класс: 8 класс

Время: 45 минут

Цели:

1. Развивать лингвокультурную компетенции обучающихся.
2. Развивать способность обучающихся к чтению для получения общей и конкретной информации .
3. Практиковать навыки говорения, в частности – обоснования своей позиции собеседнику.
4. Повысить уровень толерантности школьников к пищевым предпочтениям окружающих.
5. Развивать навыки работы в команде.

Урок повышает осведомленность обучающихся о некоторых причинах вегетарианства, а также развивает навыки чтения и говорения.

На уроке школьники обсуждают свои мысли и идеи, связанные с вегетарианством, делятся на группы, где выполняют задание на чтение статьи о вегетарианстве и его причинах (каждая группа читает отдельный раздел и делает заметки, чтобы после делиться тем, что они узнали с остальными группами). Во второй части урока обучающиеся готовятся к дискуссии на тему прочитанного текста, планируют аргументы «за» и «против», участвуют в ролевой игре. В качестве дополнительного задания обучающимся может быть предложено изучить вегетарианские рецепты в рамках мини-проекта.

Ходурока:

- 1) Приветствие, проверка готовности к занятию (2 мин)
- 2) Введение в тему урока (5 min)

- Please, write down a list of everything you think a person from the UK would eat during the day and identify the healthy and unhealthy food.

Compare your answers with a partner

3) Обсуждение темы (10 minutes)

Обучающиеся делятся на группы по 3-4 человека, чтобы обсудить следующие вопросы:

- What's the difference between a vegetarian and a vegan?
- Why do you think some people choose to become vegetarian?
- Are you a vegetarian? Would you ever consider going veggie?
- Is meat an important ingredient for some of your country's national dishes?

Which ones?

- Would vegetarians have any problems eating out at restaurants in your country?

Затем учитель создает новые группы таким образом, чтобы в каждой были обучающиеся из 2 групп созданных ранее групп как минимум. Школьники делятся тем, что они только что обсудили, с новой группой.

Один обучающийся от каждой новой группы рассказывает об основных идеях, прозвучавших во время обсуждения

4) Задание на чтение (15 min)

Класс делится на 4 группы, каждая из которых будет читать один из фрагментов текста по теме занятия и делать заметки основных мыслей этой части.

The text "Vegetarianism around the world"

A. A vegetarian UK?

How popular is not eating meat in the UK? Well, it's hard to say. According to the Vegetarian Society, around 2-3% of the population are fully vegetarian or vegan, and this number has remained fairly steady in recent years. What is becoming more popular, however, is reducing meat consumption. Sometimes called 'flexitarian' or 'reducetarian', more and more people are choosing to eat less meat, whether this means they stop eating

certain kinds of meat, or they eat fewer meals containing meat each week, or they give up meat for certain days or periods.

B. But why?

When you first think about why people might not want to eat meat, you might think of animal welfare. This is true - often people do have real concerns about the welfare of the animals both before and when they are killed. Intensive farming practices are extremely common and mean animals live very uncomfortably and in distress. And even in places where slaughter practices are well-regulated, many animals still die in pain and feeling afraid. But there are other significant factors that influence people's choice to eat less or no meat too. Health is a big concern for many people, and for those who have reduced or are thinking about reducing their meat intake, this is a very common reason. This might be because of general advice to eat a diet low in saturated fat and with enough fruit and vegetables, studies such as those that link red or processed meat to increased health risks, or other food safety concerns. People have also said that saving money is another factor that influenced them.

C. Environmental impact

However, perhaps the reason that we should all be most concerned with is the environmental impact - meat production is one of the most destructive human activities for our planet. It is becoming more widely accepted that changing our diet would be a very effective way to reduce our impact, with many studies demonstrating its effects and organisations such as the UK Committee on Climate Change recommending large decreases in meat consumption on climate grounds, as well as a recent global study endorsed by around 11,000 scientists. However, consumption worldwide is growing, and the Food and Agriculture Organization predicts an increase of 76% by 2050. Meat and dairy uses around 80% of farmland, and according to the Yale School of Forestry, the biggest cause of deforestation in every Amazon country is clearing land to farm cows. This causes huge

environmental damage by releasing very large amounts of carbon dioxide (it has been shown that meat and dairy production accounts for 60% of agriculture's greenhouse gas emissions,) and it leads to the extinction of thousands of species of life. In addition, in a world where water shortages are continuing to rise, meat production uses vast amounts of water. As just one example, it takes on average 3140 litres of water to produce a hamburger, whereas plant-based burgers can use at least 75% less, as well as causing up to 90% fewer emissions.

D. Want to try?

Many people find it difficult to imagine cutting out meat from their diet completely. This might be one reason why 'meat-free days', when you don't eat any meat on a particular day of the week, are an attractive option. Many countries around the world have meat-free day campaigns, such as the UK's MeatFree Mondays, founded by Sir Paul McCartney and two of his daughters. Other campaigns and events include Veganuary (when you go vegan for January), Meat-Free Week and World Vegetarian Day. And with the rise in people interested in reducing meat consumption has come an increase in vegetarian and vegan food options and recipes. In the UK, for example, there have been more and more product launches of meat-free foods in order to meet the demand, and online you can find increasing numbers of vegetarian and vegan recipe ideas, with Google searches for 'vegetarian' or 'vegan' rising significantly in recent years. Whether you try reducing your meat consumption just occasionally, or you find that meat-free Mondays lead to more meat-free days for you, any reduction you make will help reduce your carbon footprint. Why not give it a go and see what happens! [www.teachingenglish.org.uk]

Далее класс делится на группы по четыре человека таким образом, чтобы в каждой группе были один человек, читавший текст А. Один – В и т.д. Обучающиеся делятся прочитанной информацией в новых группах, используя свои заметки.

5) Ролевая игра (15 min)

В этой части урока обучающиеся работают в парах. Один из обучающихся в паре А и один – В.

- A and B are friends. As need to try to persuade their friend to become vegetarian. Bsneed to try to persuade their friend to become a meat-eater. Remember that you are friends and are trying to persuade each other because you care about each other.

б) Завершение урока, рефлексия

- Who was successful in persuading the friend? Who, As or Bs, found it more difficult? Why do you think that was? What's new about eating habits around the UK you have discovered?

Thank you for your work!

Goodbye!

**Планы разработанного уроков для формирующего этапа
педагогического эксперимента**

План урока: «Great Minds and innovations»

Тема: Открытия и инновации

Класс: 8 класс

Время: 45 минут

Цели:

1. Познакомить обучающихся с новыми словами, касающимися темы открытий
2. Развивать способность обучающихся к чтению при помощи текста лингвокультурологического характера
3. Практиковать навыки говорения на тему важных открытий и изобретений
4. Практиковать использование past simple passive в речи

Ходурока:

1. Приветствие, проверка готовности к занятию (2 мин)
2. Презентация темы и новых слов (10 мин)

-Please match the words to their definitions

1.vaccine	a. to copy or make something exactly like another thing
2.pneumatic	b. a circular shaped sports track which starts and ends in the same place
3. suspension bridge	c. a type of antibiotic medicine which kills bacteria
4.circuit	d. a tube which carries blood from the heart around the body
5.smallpox	e. able to continue over a period of time because little or no damage is caused to the environment

6. penicillin	f. containing air
7. supersonic	g. a bridge which is supported at each end by strong metal ropes which are connected to towers
8. artery	h. to be the first person/people to do something
9. sustainable	i. faster than the speed of sound
10. to pioneer	j. to make something smaller in size
11. to shrink	k. seeming to be everywhere
12. ubiquitous	l. an infectious and dangerous illness which causes a fever and spots on the skin
13. to replicate	m. a substance which contains a form of a bacteria or virus, which is injected into a person to prevent them from developing an illness or disease

(Key: 1. m 2. f 3. g 4. b 5. l 6. c 7. i 8. d 9. e 10. h 11. j 12. k 13. A)

Ответы проверяются всем классом, учитель дает пояснения, озвучивает правильное произношение новых слов.

3. Задание на чтение (10 мин)

Обучающиеся читают текст об изобретениях и нововведениях в транспортной сфере Великобритании.

British innovation in transport

Throughout the years, British inventors have made a significant contribution to transport, and this continues to this day.

From tractors to trains, the steam engine was a popular way of powering all kinds of machinery during the industrial revolution. In 1765,

the steam engine was developed (by the Scotsman James Watt and his contemporaries) to greatly improve its efficiency. This had a huge impact on industry in Britain and throughout the world, and later, in 1928, Britain pioneered another type of engine. The jet engine was invented by Frank Whittle – the man who some people say ‘shrank the world’ by enabling people to travel by aircraft.

Before cars, cycling was a preferred method of getting around. The Penny Farthing bicycle was invented in 1871 by James Starley, and was very popular in Victorian times. It was named after the ‘penny’ (a large coin) and the ‘farthing’ (a smaller coin) because the front wheel was much bigger than the back wheel, and therefore the bicycle represented the two coins in appearance.

Riding a bike became a more comfortable experience when the pneumatic tyre was invented in 1885. Since then, pneumatic tyres have become ubiquitous and are now used on all modern bikes – including motorbikes. Unlike environmentally friendly bicycles, however, motorbikes produce pollutants which some people believe are responsible for global warming. In 2005, the hydrogen fuel cell motorbike was designed to address this problem. Although the current price for this kind of motorbike is very high, they will become more affordable as demand for them increases, and scientists predict that, in the future, all major car manufacturers will be mass-producing hydrogen fuel vehicles.

Londoners, and visitors to the capital city, are likely to be very familiar with ‘The Tube’, which carries more than one billion passengers every year. The subway train was invented in 1865 and London was the first city to have an underground railway system. Countries throughout the world soon replicated the idea and there are now approximately 160 similar systems in operation internationally.

In the future, transport may be taken to a much greater extreme and, in the same way that Frank Whittle shrank the world with the jet engine,

spacecraft looks set to shrink the universe. The idea of space travel was invented in 2009 and people have already bought tickets for the British company Virgin space flights, which are scheduled for 2013.[www.teachingenglish.org.uk]

После прочтения текста обучающиеся выборочно отвечают на вопрос учителя:

Which innovations do you consider to be the most impressive (or have the biggest impact)?

4. Фокус на грамматику (10 мин)

Учитель спрашивает, что такое «passive voice», когда и зачем он используется.

- What are the examples of the passive in the text?

Обучающиеся подчеркивают предложения в тексте, а затем выполняют задание:

Change these active sentences into passive ones.

a.Active: Tim Berners-Lee invented the World Wide Web in 1991.
Passive: _____

b.Active: Hugh Locke-King designed the motor racing circuit in 1907.
Passive: _____

c.Active: Alexander Fleming discovered Penicillin in 1928.
Passive: _____

Проверка задания всем классом, разбор возможных ошибок.

5. Задание на говорение, работа в парах(10 mins)

- Discuss in pairs the following questions: What does the word 'innovation' mean to you? Can you think of any innovative people? Who are they, and in which ways are they innovative?

6. Завершение урока (5 мин)

В конце урока обучающиеся делятся своим мнением по теме урока с классом, приводят примеры открытий и новшеств, с которыми они знакомились по ходу изучения 3 модуля учебника «Spotlight».